

## CURRICULUM VITAE

### ROBERTO FUERTES-MANJÓN

Department of Foreign Languages  
Midwestern State University  
Wichita Falls, TX 76308-2099  
(940) 397-4617  
E-mail: Roberto.Fuertes@msutexas.edu

### EDUCATION AND PROFESSIONAL CERTIFICATIONS

Ph. D. Romance Languages, University of Georgia. August, 1993.

Dissertation Title: "La teología de la liberación y la narrativa centroamericana"  
(*Liberation Theology and the Narrative of Central America*).

Major Field: Latin American Literature (with a concentration on Central America)

Minor Field: Brazilian Literature

M. A. Spanish, University of Northern Iowa. May 1989.

Certificate of Pedagogical Aptitude, University of Oviedo, Spain. March 1996.

B. A. English Philology, University of Salamanca, Spain. August 1985.

Captain of the Merchant Marine, Nautical School, Madrid. August 1976.

### PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2006— Full Professor of Spanish, Midwestern State University. Wichita Falls, TX.
- 2001-2006 Associate Professor of Spanish, Midwestern State University. Wichita Falls, TX.
- 1997-2001 Assistant Professor of Spanish, Midwestern State University. Wichita Falls, TX.
- 1995-97 Visiting Assistant Professor of Spanish, Ball State University. Muncie, Indiana.
- 1993-95 Teacher of English, Colegio Apostol Santiago (Secondary Education). Aranjuez, Spain.
- 1989-93 Teaching Assistant of Spanish, University of Georgia. Athens, Georgia.
- 1987-89 Teaching Assistant of Spanish, University of Northern Iowa. Cedar Falls, Iowa.
- 1986-87 Teacher of English, Colegio Nuestra Señora del Buen Consejo (Secondary Education). León, Spain.
- 1985-86 Teacher of English, Colegio Auseva (Secondary Education). Oviedo, Spain.
- 1967-82 Officer and Captain of the Merchant Navy of Spain.

## RESEARCH AND SCHOLARLY ACTIVITY

### Refereed Publications

#### Book Chapters

“El costumbrismo filipino de la época colonial: sentimiento nacionalista y componente documental en la obra “Impresiones,” de Antonio Luna y Novicio. Edited by Kristina Escondo, Cambridge Scholars Press (forthcoming).

“Discovery of New Sea Routes within the Context of Cultural Relations between Spanish America and the Philippines.” In: *Trans-Pacific Encounters: Asia and the Hispanic World*. Edited by Koichi Hagimoto. Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing, 2016. pp. ISBN: 978-1-4438-8896-7.

“Marco analítico: nuevo paradigma universitario y diversidad de planteamientos de enseñanza-aprendizaje. Apostilla: el meollo del debate.” In: *Innovación docente en los nuevos estudios universitarios: teorías y métodos para la mejora permanente y un adecuado uso de las TIC en el aula*. Sánchez-Bayón, A. (coord.). Valencia: Tirant Lo Blanch/Loyola, 2013. pp. 144-155.

“Introducción de nuevos programas de estudio: el caso de los Estudios Latinoamericanos.” In: *Innovación docente en los nuevos estudios universitarios: teorías y métodos para la mejora permanente y un adecuado uso de las TIC en el aula*. Sánchez-Bayón, A. (coord.). Valencia: Tirant Lo Blanch/Loyola, 2013. pp. 183-192.

“Cultural Configuration of the Philippines in the Sixteenth Century: Relationship with Spanish America.” In: *One World Periphery Reads the Other: Knowing the “Oriental” in the Americas and the Iberian Peninsula*. Newcastle, England: Cambridge Scholars Press, 2009. pp. 297-308.

“Modernism, Cultural Confrontation and Liberal Project in José Rizal’s Novels.” In: *Alternative Orientalisms in Latin America and Beyond*. New Castle, United Kingdom: Cambridge Scholars Publishing, 2007. pp. 238-249.

“Venezuela.” *Teen Life in Latin American and the Caribbean*. Edited by Cynthia Tompkins and Kristen Sternberg, Westport, CT: Greenwood Press, 2004, pp. 299-313.

#### Book Translation

*Boohoo for Pluto (Pobrecito Plutón)*, written by Cheryl M. Terry. Published in Spanish by AuthorHouse, Bloomington, Indiana, 2015.

#### Articles in Refereed Journals

“Las contribuciones del exilio republicano judío a la cultura mexicana: Las aportaciones de las hermanas Nelken. *Puente Atlantico. ALDEEU*. Año XLIV. Mayo 2024. pp. 32-40.

- “La valoración de las literaturas regionales en la obra crítica de Juan Valera.” *Cuadernos de ALDEEU*. Vol. 4, Primavera, 2023. pp. 69-85.
- “El iberismo ibérico como proyecto: Pío Gullón, su voz discordante.” *Argutorio* (Spain), Número 49, Año XXV, I semestre, 2023. pp. 33-37.
- “La herencia náutica ibérica y su impacto en los viajes de exploración.” *Letrônica*. Ed. Pedro Theobald, Pontifical University of Rio Grande do Sul, Brazil. Vol. 15, No 1, jan.-dez. 2022. pp. 1-13. e-ISSN: 1984-4301  
<https://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/letronica/article/view/41752/27875>
- “Costumbrismo y Mensaje Patriótico en la obra de los Ilustrados Filipinos: Madrid como Referente Nacional en *Impresiones* de Antonio Luna y Novicio.” *Cuadernos de ALDEEU*. Vol. 36, Primavera, 2022. pp. 33-44.
- “Una singular mirada a la España dieciochesca: El Diario de John Adams.” *Argutorio* (Spain), Número 40, II Semestre, 2018. pp 34-38.
- “España como descubrimiento en la obra de James Michener. *Iberia: Spanish Travels and Reflections*.” *Argutorio* (Spain) Número 36, II semestre, 2016. pp. 38-42.
- “Posicionamiento cultural, conciencia racial y preocupación social en la obra de Regino Pedroso.” *Proceedings of 4<sup>th</sup> Annual Conference of Afro-Latin American Studies*. Cartagena de Indias, Colombia, March 11-14, 2014.
- “Búsqueda de lo ancestral y cuestionamiento histórico en la novela peruana *Malambo*, de Lucía Charún-Illescas.” *Diáspora*. 17 (2009): 86-95.
- “El periodismo literario de Luis Alonso Luengo.” In: *Argutorio: Revista de Cultura*. Número 21, II Semestre 2008, Spain. pp.28-37.
- “Erotismo, utilización política y manipulación histórica en la obra novelística de Marta Rojas.” In: *Diáspora*. 16 (2007): 111-120.
- “Intelectualismo reivindicativo en la poesía de Alfonsina Storni.” In: *Alba de America*. Vol.25 (July 2007), Nos. 47-48, pp. 143-157.
- “Problemática racial, interrelaciones artísticas y fundamentación ideológica en la pintura de castas.” In: *Diáspora*, N° 15 (2006), pp. 23-30.
- “El viaje del Mayor W. Dalrymple por tierras leonesas: una visión ilustrada del mundo maragato.” In *Argutorio: Revista de Cultura*. Año III, Número 14, I Semestre 2005, Spain. pp. 51-54.

- “Intimismo, presencia femenina e identidad africana en la novela guineana Ekomo, de María Nsue Angüe.” In: *Diáspora*, N° 13, 2005. pp. 56-61.
- “Percepciones, integración y actitudes del escritor afro-latinoamericano ante la cultura hispana e indígena.” In: *Diáspora*, N° 12, 2002. pp. 76-84.
- “Laura Antillano.” *Notable Twentieth-Cesntury Latin American Women*. Ed. by Cynthia Tompkins and David William Foster, Westport, CT: Greenwood Press Company, 2001, pp. 18-21.
- “Persistencia medieval y nuevas perspectivas liberadoras”. In: *Conference Proceedings of Salvation and Sovereignty: Church and State in the Americas*. March 30-31, 2000, Baylor University, Waco, Texas. pp. 53-62.
- “La obra crítica de Ricardo Gullón y El Modernismo.”. In: *Argutorio: Revista de Cultura*. Año III, Número 4, Enero 2000, Spain. pp. 46-47.
- “La obra novelística de Rubén Darío y la narrativa centroamericana.” In: *Rubén Darío: La creación, argumento poético y expresivo*. *Revista Anthropos*. Número 170/171, enero-abril 1997. pp. 114-116.
- “Reivindicación de la negritud en la obra de Duncan y Cubena.” In: *Teología y pensamiento de la liberación en la literatura iberoamericana*. Madrid: Milenio Ediciones, 1996, pp. 63-76.
- “A teologia da libertação e a literatura contemporânea centro-americana.” *A Teologia na História Social e Cultural da América Latina*. Livro 3. São Leopoldo, Brasil: Editora Unisinos, 1996, pp. 159-169.
- “Die Befreiungstheologie und die zeitgenössische mittelamerikanische Literatur.” *Theologien in der Sozial- und Kulturgeschichte Lateinamerikas*. Band 3. Eichstätt: Bildung & Verlag, 1993. pp. 182-194.
- “Un foro innovador: el seminario de historia de la filosofía de Salamanca.” *Los Ensayistas: España 1975-1990*. Ed. by José Luis Gómez-Martínez and Pedro José Chamizo Domínguez, Georgia Series on Hispanic Thought, N° 30-31, 1991. pp. 201-204.

### **Invited Foreword**

“Prólogo.” *Estudios de cultura político-jurídica: de la tolerancia a la libertad y la cuarentena actual*. By Antonio Sánchez-Bayón. Madrid: Delta Publicaciones, 2010, pp. xix-xxii.

### **Article in Faculty Papers**

“The Exile of Spanish Republicans after the Civil War: Their Influence and Contributions to Latin American Culture.” In: *Faculty Papers*. Ed. by Stuart McClintock, Series 3, Vol. XVII, 2006-2009, Midwestern State University Press, 2009. pp. 33-42.

**Book Reviews**

Hagimoto, Koichi. *Between Empires: Martí, Rizal and the Intercolonial Alliance*. New York: Palgrave Macmillan, 2013. In: *Transmodernity*. Spring 2014 (133-137).

Gil Guerrero, Herminia. *Poética narrativa de Jorge Luis Borges*. Madrid: Iberoamericana / Vervuert, 2008. ISBN: 978-84-8489-398-1. 191pp. In: *Hispania*.

Frisch, Mark. *You Might Be Able to Get There from Here: Reconsidering Borges and the Postmodern*. Madison: Fairleigh Dickinson University Press, 2004. In: *Hispania*. 90:1 (2007): 76-77.

Kristal, Efraín. *Invisible Work: Borges and Translation*. Nashville: Vanderbilt University Press, 2002. In: *Hispania* 88: 4 (2005): 770-771.

Alba-Koch, Beatriz de. *Ilustrando la Nueva España. Texto e imagen en El Periquillo Sarniento de Fernández de Lizardi*. Cáceres: Universidad de Extremadura, 1999. In: Hispania 85:2 (2002): 267-69.

Bokessa, Ciriaco. *Voces de espuma*. Malabo, Guinea Ecuatorial: Centro Cultural Hispano-guineano, 1987. In: *The Journal of Afro-Latin American Studies and Literature*, 1996.

Pellicer, Jaime. *El Facundo: significante y significado. Estudio de raíces, influencias y proyecciones*. Buenos Aires: Editorial Trilce, 1990, 173 pp. In: *Hispania* 75:1 (1992): 98-99.

**Bibliography**

“Bibliografía de Luis Cardoza y Aragón”. In: *Repertorio ibero e iberoamericano de ensayistas y filósofos*. <http://ensayo.rom.uga.edu/filosofos/guatemala/cardoza>, Athens, Georgia, 2000.

“Bibliografía.” In: *Radiografía de la pampa*, de Ezequiel Martínez Estrada; edición crítica. Leo Pollmann, coordinador. España: Archivos, CSIC, 1991. (Colección Archivos, nº 19). pp. 575-586.

**Research Grant**

Received a University Research Grant in June 2004, in the amount of \$4,500.00 to carry out research in Spain for a book manuscript entitled: “Ideological Radicalism, Intellectual Elitism and Modernity in the Works of Margarita Nelken: the Years in Spain.”

**WORKS IN PROGRESS****Book**

*Ideological Radicalism, Intellectual Elitism and Modernity in the Works of Margarita Nelken: The Years in Mexico.*

### **Articles**

- “Las expediciones científicas decimonónicas europeas a las Filipinas: El influjo de Alexander von Humbolt.”
- “Las crisis de las instituciones de ultramar españolas del siglo XIX y sus efectos en Las Filipinas.
- “Revisionismo ideológico, planteamientos distópicos y nuevas perspectivas históricas en *El hombre que amaba a los perros*, de Leonardo Padua.
- “El modernismo filipino: características que lo definen y su inserción en la literatura española.”

### **HONORS AND AWARDS**

#### **Awards**

- Awarded “2008-2009 Hardin Professor” at Midwestern State University, honor and financial award given to the best overall academic of the year.
- Awarded “Faculty of the Year 2007-2008” by the Caribbean Student Association, MSU.
- Award of Favorite Professor from Greek Organizations of the Midwestern State University, Scroll of Athens, 2002.

#### **Member of Tenure and Promotion Committee**

- Invited to become a member of the Tenure and Promotion Committee. Summer 2022—.

#### **Member of Advisory Board**

- Invited to become a member of the Advisory Board of the journal *Derecho y Cambio Social*. ISSN: 2224-4131, Lima, Peru, July 2020—.

#### **Member of Research Team**

- Invited to become a member of the Research Team: GIDECOG. Universidad Camilo José Cela, Madrid, Fall 2013—.

#### **Member of Scientific Committee at International Conference in Spain**

- I was a member of the scientific committee of the *Congreso internacional sobre Educación, Ciudadanía y Ciencia en el siglo XXI*, organized by the provost’s office. University of Valladolid-Palencia Campus, May 16-17, 2019.

#### **International External Reviewer of Doctoral Dissertation**

- I was an international outside member for the doctoral dissertation of Antonio Sánchez-Bayón. The title of his dissertation is “Sociología de las relaciones socioculturales nortatlánticas y su influjo en Estados Unidos de América: Origen, desarrollo y declive de American Civil Religion.” (The sociology of sociocultural relations of the northern Atlantic and its influence in the United States of America: Origin, development, and

decline of American Civil Religion). Besides being one of the evaluators, I also prepared a report regarding the dissertation and its defense. University of Valladolid-Palencia Campus, Spain, February 11, 2019.

### **Fulbright National Screening Committee**

- Invited to be a member of the Fulbright National Screening Committee for the 2010-11 U.S. Student Fulbright Program. Held in Houston, TX, December 14, 2009.
- Invited to be a member of the Fulbright National Screening Committee for the 2009-10 U.S. Student Fulbright Program. Held in Houston, TX, December 12, 2008.
- Invited to be a member of the Fulbright National Screening Committee for the 2008-09 U.S. Student Fulbright Program. Held in Houston, TX, December 4, 2007.

### **Peer Reviewer for Journal *Transmodernity***

- “Entre el diablo y la segunda leyenda negra. Proceso independentista catalán. Estado español y nostalgia colonial (2010-2022).” *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*. April 2023.

### **Peer Reviewer for Colombian Publication**

- I was peer reviewer of “La inclusión de la historia en tres programas bilingües en Colombia (2013-2018)” (The History of Inclusion in Three Bilingual Programs in Colombia), for *Institución Universitaria Colombo-Americana-Unica*, December 2018.

### **Invited Guest Speaker at Seminar in The Netherlands**

- Invited by the Director of Latin American Studies at Baylor University to give a two-week seminar on Latin American Culture and Civilization at the University of Maastricht, The Netherlands, from March 14-28, 2008.

### **Peer Reviewer for Journal *Hispania***

- Invited to be peer reviewer for *Hispania*, one of the top journals in Spanish and Portuguese, Latin American and Peninsular Literature:
  - Reviewed one article from Fall 2016-Summer 2017.
  - Reviewed one article from Fall 2015-Summer 2016.
  - Reviewed one article from Fall 2010-Summer 2011.
  - Reviewed three articles from Fall 2009-Summer 2010.

### **Evaluator for Academic Journal**

- Evaluator for academic journal *Transmodernity: Journal of Peripheral Cultural Production of the Luso-Hispanic World*. University of California, Merced, 2018—

### **Keynote Speaker**

- Invited to be keynote speaker at the *Primera Conferencia Internacional de Cultura y Literatura Centroamericana*. Presentation title: “Ideología y narrativa en el modernismo centroamericano.” Arizona State University, Tempe, AZ, April 8-10, 1999.

**Invited Scholar**

- Invited to present a lecture at a Symposium entitled: “Race and Narration in the Age of Globalization” to be held at the University of North Texas, Denton, November 17-19, 2005.

**Master Class**

- Invited to teach a graduate master class on Central American Modernist Narrative. Arizona State University, Tempe, AZ, April 8, 1999.

**Invited Guest in Spain**

- Invited by the “Fundación Siglo para las Artes en Castilla y León” (The Century Foundation for the Arts of Castille and Leon, in Spain), through the Spain-USA Chamber of Commerce to visit several universities and private high schools in Spain: University of Salamanca, University of Leon, University of Burgos and University of Valladolid, among others, from November 20, 2001, through November 27, 2001. The purpose was to see first-hand the methodology used for teaching Spanish as a foreign language at these educational centers. During the stay, besides visiting many institutions and attending classes, I also participated in various workshops on the multiple aspects of teaching Spanish as a foreign language.

**CONFERENCE PRESENTATIONS**

101. “La adaptación cinematográfica de *Ensayo de un crimen* como modelo del espíritu transgresor de Luís Buñuel: su peculiar perspectiva del México postrevolucionario.” *15<sup>th</sup> International Conference Avanca / Cinema 2024*. Avanca, Portugal. July 24-28, 2024.
100. “Componente nacionalista y carácter transgresor en la literatura costumbrista filipina decimonónica.” *43rd Congreso Internacional ALDEEU*. Madrid, Spain. July 1-3, 2024
99. “Resistencia, testimonio y actualización de la memoria: Los aportes de la mirada femenina a la dictadura argentina.” *Congreso Internacional LASA 2024*. Bogotá, Colombia. June 12-15, 2024.
98. “Ciencia, imperialismo y proyectos civilizatorios: La visión de las Filipinas del naturalista alemán Fedor Jagor.” *14th Conference on East-West Cross-Cultural Relations: “Egypt in the Western Imaginary and Other Luso-Hispanic-Eastern Exchanges,”* American University in Cairo, Cairo, May 20-11, 2024.
97. “Las contribuciones del exilio republicano judío a la cultura mexicana.” *42<sup>nd</sup> Congreso Internacional ALDEEU*. Universidad de Oviedo. Oviedo, Spain. July 17-19, 2023.
96. “La plasmación del espíritu reformista decimonónico en las Filipinas: las aportaciones de Antonio García del Canto.” *13th Conference on East-West Cross-Cultural Relations Voyages between the West and the East, Travellers, and New Realities*. Università di Verona, Verona, Italy. June 15-16, 2023.



95. “Carácter pionero, simbología y búsqueda de la identidad en la obra *Ensayo de un crimen*, de Rodolfo Usigli.” *XIX Congreso de Novela Negra y Cine Negro*. Universidad de Salamanca. Salamanca, Spain. May 2-5, 2023.
94. “La herencia náutica ibérica y su impacto en los viajes de exploración.” *Los Océanos de Fronteras Invisibles en la Órbita de Fernão de Magalhães*. Universidad de Playa Ancha. Viña del Mar, Chile. January 17-18, 2023.
93. “La proyección de la novela negra en el cine del Cono Sur.” *13<sup>th</sup> International Conference Avanca / Cinema 2021*. Avanca, Portugal. July 27- 31, 2022.
92. “La valoración de las literaturas regionales en la obra crítica de Juan Valera.” *41<sup>st</sup> Congreso Internacional de ALDEEU*. Diputación Provincial de Orense. Orense, Spain. July 4-6, 2022.
91. “La proyección filipina del iberismo hispánico: obra y aportaciones de Sinibaldo de Mas Sanz.” *12<sup>th</sup> Conference on East-West Cultural Relations: Spanish Language Filipino Cultural Production and other East-West Cultural Exchanges*.” University of Oslo. Oslo, Norway. June 7-8, 2022.
90. “De Osvaldo Soriano a Luís Sepúlveda: actualización de la memoria y compromiso social en la literatura negra y el cine.” *XVIII Congreso de Novela Negra y Cine Negro*. Universidad de Salamanca. Salamanca, Spain. May 10-13, 2022.
89. “La redefinición de la identidad racial del Brasil en la década de los 30: las aportaciones y el papel protagónico de Gilberto Freyre.” *Congreso Internacional de Ciencias Sociales y Humanas*. Universidad de Salamanca, Spain, February 25-26, 2020.
88. “La recreación de la cultura china en la literatura peruana contemporánea: Nuevos enfoques.” *III Simposio de la Sección de Estudios del Cono Sur (LASA)*. Universidad Nacional de Tres de Febrero, Buenos Aires, Argentina, July 10-13, 2019.
87. “Desarrollo cultural y contraste de ideologías en los albores de la independencia filipina.” *Eleventh Conference on East-West Cross-Cultural Relations*. University of Bielsko-Biala in Warsaw, Krakow, & Bielsko-Biala, Poland, May 9-12, 2019.
86. “Conflicto de identidades, componente costumbrista y aculturación en la obra de Mario Suárez.” *X Congreso Internacional de Literatura Chicana y Estudios Latinos*, Salamanca, Spain, May 28-30, 2018.
85. “Simbolismo, técnica contrapuntística y alienación en *Laços de Família*, de Clarice Lispector.” *Seventh International Symposium on Brazil—Clarice Lispector: Memory and Belonging*. The Hebrew University of Jerusalem, Israel, December 18-19, 2018.

84. "Confrontación cultural, identidad nacional y problemática de género en la obra de María Asunción Requena." *XLV Simposio Internacional de Literatura*. Instituto Literario y Cultural Hispánico, Buenos Aires, Argentina, November 13-16, 2018.
83. "Conflicto de identidades, componente costumbrista y aculturación en la obra de Mario Suárez." *X Congreso Internacional de Literatura Chicana y Estudios Latinos*, Salamanca, Spain, May 28-30, 2018.
82. "Sincretismos religiosos e interrelaciones culturales en los imperios ibéricos en Extremo Oriente en los siglos XVI y XVII." *10<sup>th</sup> Conference on East-West Cross-Cultural Relations*. Zagreb, Croatia, May 11-12, 2018.
81. "De *Raíces* a *Tarahumara*: una original mirada a la realidad indigenista de México." *V Encuentro Intercultural de Literaturas Amerindias*. Bogotá, Colombia, April 25-29, 2018.
80. "Nuevas perspectivas y riqueza de interrelaciones en las manifestaciones literarias y cinematográficas de la dictadura argentina." *XLIV Simposio Internacional de Literatura*, Viña del Mar (Chile), 10-14 de octubre de 2017.
79. "La valoración de las minorías en el discurso jesuítico colonial brasileño: de José Anchieta al padre Vieira." *Segundo Simposio Sección de Estudios del Cono Sur-LASA 2017*. Montevideo, Uruguay, July 19-22, 2017.
78. "Conciencia identitaria y reivindicación nacionalista en la novela filipina *La oveja de Nathán*, de Antonio Mercado y Abad." *Ninth International Conference on East-West Intercultural Relations*. Seoul National University, Seoul, South Korea, May 12-13, 2017.
77. "Afirmación del espíritu renacentista e indeterminación cultural en la obra del Inca Garcilaso de la Vega." *XLIII Simposio Internacional de Literatura*, Buenos Aires, Argentina, October 11-14, 2016.
76. "Revisionismo ideológico, planteamientos distópicos y nuevas perspectivas históricas en *El hombre que amaba a los perros*, de Leonardo Padua." *Conferencia Internacional de Literatura Detectivesca en Español (CILDE)*. Mexico City, Mexico, September 29-30, 2016.
75. "De *Lituma de los Andes* a *Abril Rojo*: conexiones de la novela de la violencia con la novela negra." *XII Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana (JALLA)*. Universidad Mayor de San Andrés. La Paz, Bolivia, August 8-13, 2016.
74. "Complementaridad de lenguajes y enfoques sobre la dictadura argentina en cine y literatura." XIX Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH). University of Münster. Münster, Germany, July 11-16, 2016.

73. “Discurso de exclusión, carácter testimonial y afirmación identitaria en *Between Two Worlds*, de Américo Paredes. *10th International Conference on Chicano Literature and Latino Studies*. Universidad Complutense de Madrid: Madrid, May 28-June 3, 2016.
72. “De *Ninay* a *Nuestras tataranietas*: variantes del costumbrismo filipino e interrelaciones con el costumbrismo peninsular.” *Eighth International Conference in East-West Intercultural Relations*. Ramjas College, Delhi University. New Delhi, March 17-19, 2016.
71. “De Angelica Gorodischer a Lita Stantic: una nueva mirada a la dictadura argentina.” *Colóquio Internacional: Criação, repressão política e censura no âmbito ibérico e ibero-americano*. Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa. Lisboa, Oct. 29-30, 2015.
70. “La perspectiva femenina de la dictadura argentina en el cine y la literatura.” *Primer Simposio de la Sección Estudios del Cono Sur—LASA 2015*. Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, Chile, August 4-7, 2015.
69. “Cine y literatura indigenista en México: las contribuciones de Carlos Vela y Luis Alcoriza.” *XXXV Congreso Intercontinental de la Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en Estados Unidos (ALDEEU)*. Segovia, July 8-11, 2015.
68. “El costumbrismo filipino de la época colonial.” *7th International Conference on Orientalism and the Asian Presence in the Hispanic and Lusophone World*. New York, NY, March 26-28, 2015.
67. “El exilio republicano español en México: sus aportaciones al cine mexicano.” *Primer Congreso Internacional de Estética del Cine*. Sponsored by the University of Viena and the University of Buenos Aires. Buenos Aires Argentina, November 4-6, 2014.
66. “Los conflictos hemisféricos en la narrativa chicana de finales de siglo: posicionamientos y desafíos.” *IX International Conference on Chicano Literature*. Oviedo, Spain. May 28-30, 2014.
65. “Los descubrimientos de nuevas rutas marítimas en el contexto de las interrelaciones culturales entre Hispanoamérica y las Filipinas .” *6th International Conference on Orientalism and the Asian Presence in the Hispanic and Lusophone World*. Tokyo, Japan, April 25-26, 2014.
64. “Posicionamiento cultural, conciencia racial y preocupación social en la obra de Regino Pedroso.” *4th Annual Conference of Afro-Latin American Studies*. Cartagena, Colombia, March 11-14, 2014.
63. “De Andrés de Urdaneta a Antonio de Morga: consolidación del proceso formativo colonial de las islas Filipinas.” *Ocean Apart: In Search of New Wor(l)ds*. Szczecin, Poland, August 3-6, 2013.

62. “Transculturación, desarraigo y preocupaciones identitarias en la obra de dos autores peruanos de origen asiático.” *XXXI Congreso Internacional de la Asociación de Estudios Latinoamericanos (LASA 2013)*. Washington. D.C., May 29- June 1, 2013.
61. “El reflejo del espíritu noventayochista español en la obra del artista filipino Juan Luna y Novicio.” *5th International Conference on Orientalism and the Asian and Arab presence in the Hispanic and Lusophone world*. Pedagogical State University A.I. Herzen, Saint Petersburg, Russia, April 12-13, 2013.
60. “Búsqueda de identidad, desarraigo y orientalismo en la obra del escritor japonés-peruano Augusto Higa Oshiro.” *Fifth International Conference of the Latin American Studies Council of Asia and Oceania (CELAO 2012)*. Manila, Philippines. October 9-11, 2012.
59. “La transposición del modelo cultural colonial hispanoamericano a las Filipinas: el papel jugado por la Iglesia.” *54º Congreso Internacional de Americanistas*. Viena, Austria. July 15-20, 2012.
58. “Perfiles culturales de la diáspora china en el Perú y recreación orientalista en la obra del escritor chino-peruano Siu Kam Wen.” *XXXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Cádiz, Spain. July 3-6, 2012.
57. “Confluencia de culturas, contraste ideológico y perspectiva feminista de la revolución mexicana en *La rebelde*, de Leonor Villegas de Magnón y *Cartucho*, de Nelly Campobello.” *8th International Conference on Chicano Literature*. Toledo, Spain. May 24-26, 2012.
56. “Cultura y exilio: intercambios culturales y aportaciones críticas del exilio republicano español en México.” *XV Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe (FIEALC)*, Valencia, Spain, July 11-13, 2011.
55. Attended International Symposium at the University of Cambridge:  
“Site Unseen: Rethinking Interdisciplinary Practice in Contemporary Latin American Art (post-1980).” *International Symposium*. Trinity College, University of Cambridge, Cambridge, England. May 14, May 2011.
54. “Los nuevos rumbos de la poesía negra brasileña en el cambio de siglo: de Luis Gama a Solano Trindade.” *17th Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*. Cartagena de Indias, Colombia, December 27-29, 2010.
53. “Relaciones culturales hispanofilipinas en los albores de la Conquista.” *XXIX International Congress of the Latin American Studies Association*, Toronto, Canada, October 6-9, 2010.
52. “El exilio español en América Latina: rasgos distintivos.” *XXXIV Simposio Internacional de Literatura*. Buenos Aires, Argentina, August 9-13, 2010.

51. "Afirmación cultural, tradición y costumbrismo en la obra de Jovita González." *VII Congreso Internacional de Literatura Chicana*, León, Spain, May 27-29, 2010.
50. "La narrativa contemporánea de escritores de origen asiático en el Perú: características y tendencias." *IX Congreso Internacional de Literatura Hispánica (IX CILH)*, Lima, Perú, March 17-20, 2010.
49. "Fundamentación renacentista, espíritu modernizador y eclecticismo en la obra de José de Anchieta." *Latin America at the Dawn of the 21st Century: New Perspectives in the Context of a World in Crisis*. Fourteenth Joseph Vález Latin American Studies Conference. Baylor University, April 9-10, 2010.
48. "La aportación judía del exilio español de 1939 en Latinoamérica." *XIV Conferencia Internacional de LAJSA (Latin American Jewish Studies Association)*, University of Tel Aviv, Israel, July 26-28, 2009.
47. "La configuración cultural de Filipinas en el siglo XVI: Interrelaciones con Hispanoamérica." *Second International Conference on Orientalisms*, University of California-Merced, April 24-25, 2009.
46. "Búsqueda de lo ancestral y cuestionamiento histórico en la novela peruana *Malambó*." *16th Annual International Hispanic and Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Ocho Ríos, Jamaica, January 4-9, 2009.
45. "The Exile of Spanish Republicans after the Civil War: Their influences and Contributions to Latin America Culture." *Faculty Forum Presentations*. Midwestern State University. October 7, 2008.
44. "A Reivindicação da Africanidade na Poesia Afro-Brasileira: O Caráter Precursor de Solano Trindade." *IX Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas: Lusofonia: tempo de reciprocidades*, Madeira Island, Portugal, Aug. 4-9, 2008.
43. "Racismo, revisionismo histórico y Teología de la Liberación en la narrativa de autores centroamericanos de origen africano." *GoingGlobal: Interfaith Journeys on the Road to Liberation, an International Conference*, Baylor University, Waco, TX, October 11-13, 2007.
42. "Filipinas y Latinoamérica en la mirada integradora de Antonio de Morga: el carácter precursor de los sucesos de las islas Filipinas." *XIII Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe (FIEALC)*, Macau, Sept. 25-28, 2007.
41. "Cultural Indefinition and Orientalist Recreation in the Works of Chinese-Peruvian Writer Siu Kam Wen." *6th Conference of the International Society for the Studies of Chinese Overseas*, Peking University, Beijing, China, Sep. 21-23, 2007.

40. "Mestizaje, cultura y utopia en la obra de Uslar Pietri." XXVIII International Congress of the Latin American Studies Association, Montreal, Canada, September 5-8, 2007.
39. "Racismo, revisionismo histórico y Teología de la Liberación en la narrativa de autores centroamericanos de origen africano." *GoingGlobal: Interfaith Journeys on the Road to Liberation, an International Conference*, Baylor University, Waco, TX, October 11-13, 2007.
38. "Filipinas y Latinoamérica en la mirada integradora de Antonio de Morga: el carácter precursor de los sucesos de las islas Filipinas." *XIII Congreso de la Federación Internacional de Estudios sobre América Latina y el Caribe (FIEALC)*, Macau, Sept. 25-28, 2007.
37. "Cultural Indefinition and Orientalist Recreation in the Works of Chinese-Peruvian Writer Siu Kam Wen." *6th Conference of the International Society for the Studies of Chinese Overseas*, Peking University, Beijing, China, Sep. 21-23, 2007.
36. "Mestizaje, cultura y utopia en la obra de Uslar Pietri." XXVIII International Congress of the Latin American Studies Association, Montreal, Canada, September 5-8, 2007.
35. Attended the *IV Congreso Internacional de la Lengua Española (Fourth International Conference of the Spanish Language)*. Cartagena de Indias, Colombia, March 26-30, 2007.
34. "Erotismo, utilización política y manipulación histórica en la obra novelística de Marta Rojas." *15th Annual International Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Quito, Ecuador, January 7-12, 2007.
33. Participated in a seminar at Baylor University entitled "The Church, Dictatorships and Democracy in Latin America," presented by Dr. Andrés Fontana (Dean of the Graduate School and specialist in International Security Issues, University of Belgrano, Buenos Aires), and attended the lecture "Terrorism, Organized Crime, and Narcotrafficking as Major Threats in Latin America's Southern Cone," also by Dr. Fontana. Waco, TX, Nov.15-18, 2006.
32. "Radicalismo, evolución ideológica y aportaciones críticas en el exilio mexicano de Margarita Nelken." *XIV Congreso Internacional de Estudio Literarios-SOCHEL*, Universidad de Tarapacá, Arica, Chile, August 9-11, 2006.
31. "Carácter precursor de la resistencia cultural en la obra de Jovita González." *V International Conference on Chicano Literature*, Universidad de Alcalá de Henares, Spain, May 22-25, 2006.
30. "La afirmación de lo oriental identitario en la novelística de José Rizal." *Orientalisms and the Chinese Diaspora in the Americas*, University of North Texas, Denton, April 21-22, 2006.

29. "Mestizaje, armonización racial y posicionamientos culturales del escritor latinoamericano de origen africano." *XXVI International Congress of the Latin American Studies Association*, San Juan, Puerto Rico, March 15-18, 2006.
28. "Diálogo intercultural e indagación de la propia identidad en la obra del intelectual afro-latino." *Symposium: Race and Latin American Cultural Production in the Age of Globalization*, University of North Texas, Denton, November 18, 2005.
27. "Integração cultural, interpretação mítica, e identidade brasileira em *O Tempo e o Vento*, de Érico Veríssimo." VIII Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas, Santiago de Compostela, Spain, July 18-23, 2005.
26. "Problemática racial, interrelaciones artísticas y fundamentación ideológica en la pintura de castas," *14th International Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Valle de Antón, Republic of Panama, May 26-28, 2005.
25. "Elitismo y fidelidad ideológica en el exilio mexicano de Margarita Nelken," *XXV International Congress of the Latin American Studies Association*, Las Vegas, NV, October 7-9, 2004.
24. "Intercambio cultural, difusión artística y posicionamiento crítico de los artistas del exilio español en México," 37<sup>th</sup> Congress of the Southwest Council of Latin American Studies (SCOLAS), San Antonio, TX, March 18-20, 2004.
23. "Intimismo, presencia femenina e identidad africana en la novela guineana *Ekomo*, de María Nsue Angüe," *13th International Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Santo Domingo, Dominican Republic, December 17-19, 2003.
22. "Revisión ideológica, ironía y ambigüedad en la obra antiimperialista de Soto-Hall," *XXIV International Congress of the Latin American Studies Association*, Dallas, TX, March 27-29, 2003.
21. "Utopía, confrontación cultural y proyecto liberal en la novela antiimperialista *El problema*," *Undécimo Congreso Internacional de Literatura Centroamericana (CILCA XI)*. Centro Nacional de Cultura, San José, Costa Rica, March 4-8, 2003.
20. "Incorformismo social y afirmación femenina en la obra de Alfonsina Storni," *XXII Simposio Internacional: Mujer y Sociedad en América*, Universidad Interamericana de Puerto Rico, Puerto Rico, October 22-25, 2002.
19. "El escritor afro-latino: sus testimonios de afirmación étnica," *The 35<sup>th</sup> Congress of the Southwest Council of Latin American Studies (SCOLAS)*, Morelia, Mexico, March 13-16, 2002.
18. "Percepciones, integración y actitudes del escritor afro-latinoamericano ante la cultura hispana e indígena." *12th International Afro-Hispanic Literature and Culture*

*Conference*, Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, Spain, sponsored by UNESCO, the University of Alcalá de Henares, and the University of Southern Arkansas, December 17-19, 2001.

17. "Caudillismo, evolución histórica y vanguardia en la novelística de Uslar Pietri". *Latin American Studies Association*, Washington, DC, September 7-9, 2001.
16. "Perspectiva utópica del mestizaje cultural en la obra de Uslar Pietri". *34th Conference of the Southwest Council of Latin American Studies*, Santa Fe, NM, March 21-24, 2001.
15. "Desmitificación de los valores de la femeneidad en la poesía femenina venezolana contemporánea". *South Central Modern Language Association (SCMLA)*, San Antonio, Nov. 9-11, 2000.
14. "Persistencia medieval y nuevas perspectivas liberadoras en la obra evangelizadora del padre Anchieta". Title of Conference: *State and Sovereignty: Church and State in the Americas*, Baylor University, Waco, March 30-April 1, 2000.
13. "Humor y gastronomía en Julio Camba". Title of Conference: *Literature, Arts and Food. An International Symposium*, University of Texas-San Antonio, February 17-19, 2000.
12. "Protagonistas femeninas y narrativa modernista". Title of Conference: *Pacific Coast Council on Latin American Studies Conference*, California State University, Los Angeles, October 28-30, 1999.
11. "Humor y lenguaje en Cardoza y Aragón". Title of Conference: *Parody, Satire, Irony, Laughter, and the Grotesque: Humor*, Arizona State University, Tempe, October 7-10, 1999.
10. "Intelectualismo reivindicativo en la poesía de Alfonsina Storni." *South Central Modern Language Association*, 55th annual meeting, New Orleans, Nov. 12-14, 1998.
9. "Narcisismo, transgresión y sentimentalismo en la obra de dos poetisas postmodernistas rioplatenses." *XI Conferencia Internacional de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica*, Tempe, AZ, September 17-19, 1998.
8. "El costumbrismo español y el espíritu del 98." *51st Kentucky Foreign Language Conference*, Lexington, KY, April 16-18, 1998.
7. "La narrativa de José Martí y Arévalo-Martínez como referente claro en el desarrollo del personaje femenino modernista." *Latin American Literatures and Cultures Conference*, Odessa, TX, March 19-21, 1998.
6. "Evolución en el tratamiento de los personajes femeninos en la novela modernista hispanoamericana," *50th Kentucky Foreign Language Conference*, Lexington, KY, April 17-19, 1997.



5. "Rasgos distintivos de la narrativa centroamericana de la Teología de la Liberación." Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures (LA CHISPA), New Orleans, February 27-March 1, 1997.
4. "Protagonismo de la mujer en la narrativa de las dos últimas décadas en Centroamérica." The Pennsylvania Foreign Language Conference, Pittsburgh, September 20-22, 1996.
3. "La narrativa ecuatoguineana." Sixteenth Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures, Cincinnati, May 9-11, 1996.
2. "La aportación de Rubén Darío a la novelística centroamericana." 49th Kentucky Foreign Language Conference, Lexington, April 18-20, 1996.
1. "La conciencia de América en la obra poética de Rubén Darío." Congreso Internacional Cien Años de Azul, University of Northern Iowa, Cedar Falls, November 1988.

#### **APPLIED RESEARCH**

Reviewer for Second Edition of textbook, *Viajes*, by Robert Hershberger, Susan Navey-Davis, and Guiomar Borrás. Boston: Glendale. Heinle Cengage Learning. Summer 2012.

Reviewer for First Edition of *A otro nivel*, by Ana María Pérez-Gironés and Virginia Adán-Lifante. New York: McGraw-Hill. Spring 2006.

Reviewer for Fifth Edition of textbook *Arriba*, by Eduardo Zayas-Bazán and Susan Bacon. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall. Fall 2005.

Reviewer for Seventh edition of textbook package *Puntos de Partida*, by Marty Knorre and Thalia Dorwick. New York: McGraw-Hill. Fall 2005.

Reviewer for textbook Fifth edition of textbook *¡Arriba!: Comunicación y Cultura*, by Eduardo Zayas-Bazán, Susan M. Bacon & José Fernández. New Jersey: Prentice Hall. Fall 2005.

Reviewer for Second Edition of textbook *Vistas*, by José A. Blanco, Mary Ann Dellinger, Philip Donley & María Isabel García. Boston: Vista Higher Learning, Spring 2003.

Reviewer for the Second Edition of textbook *Mundo 21*, by Fabián Samaniego, Nelson Rojas, Maricarmen Ohara, and Francisco Alarcón. Boston: Houghton Mifflin Company. Spring 2002.

Reviewer for the Third Edition of textbook *Sabías qué....?*, by Bill VanPatten, James Lee and Terry Ballman. Boston: McGraw-Hill. Fall 2001.

Reviewer for the Second Edition of *Tertulia: Advanced Oral Skills in Spanish*, by Roberto Davis and María Losada, Fort Worth: Harcourt Brace and Company, 2000; acknowledged on page xvii of the Preface.

Reviewer for Fourth Edition of textbook *En breve: A Concise Review of Spanish Grammar*, by Seymour Resnick and William Giuliano, Fort Worth: Holt, Rinehart and Winston, 1998, Summer and Fall, 2000.

Reviewer for *Conversaciones creadoras*, by Joan Brown and Carmen Martín Gaité, Lexington, MA: D. C. Heath and Company, 1994.

## PROFESSIONAL INVOLVEMENT

### Chair of Session

Chair of the Session: “Africans and Chinese in Spanish Flamenco, Theater, and Philosophy.” *14<sup>th</sup> Conference on East-West Cross-Cultural Relations*. Cairo, Egypt, May 10-11, 2024.

Chair of Session: “Las literaturas judeo-latinoamericanas frente a nuevos desafíos globales.” XIX Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH). University of Münster. Münster, Germany, July 11-16, 2016.

Chair of Session: “Dictadura, indigenismo y memoria histórica en el cine.” *XXXV Congreso Intercontinental de la Asociación de Licenciados y Doctores Españoles en Estados Unidos (ALDEEU)*. Segovia, July 8-11, 2015.

Chair of Session: “Fuego y revolución en el Extremo Oriente.” *6<sup>th</sup> International Conference on Orientalism and the Asian Presence in the Hispanic and Lusophone World*. Tokyo, Japan, April 25-26, 2014.

Chair of Session: “Diálogos culturales.” *XXXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Cádiz, Spain. July 3-6, 2012.

Chair of Session: “Expressions of ‘otherness’ in literature, film, and religion.” *17th Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*. Cartagena de Indias, Colombia, December 27-29, 2010.

Chair of Session: “Orientalismo, búsqueda identitaria e interrelaciones culturales en el mundo hispánico.” *XXIX International Congress of the Latin American Studies Association*, Toronto, Canada, October 6-9, 2010.

Chair of Session: “Brazilian and Puerto Rican Literature.” *Latin America at the Dawn of the 21st Century: New Perspectives in the Context of a World in Crisis*. Fourteenth Joseph Véléz Latin American Studies Conference. Baylor University, April 9-10, 2010.

Chair of Session: “New Paradigms of Women and Identity.” *16<sup>th</sup> Annual International Hispanic and Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Ocho Ríos, Jamaica, January 4-9, 2009.

Chair of Session: “Negotiating New Identities.” *15<sup>th</sup> Annual International Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Quito, Ecuador, January 7-12, 2007.

Chair of Session: “Afro-Latino Literature.” *Symposium: Race and Latin American Cultural Production in the Age of Globalization*, University of North Texas, Denton, November 18, 2005.

Chair of Session: “The Black Image in Literature,” at the *14th International Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*, Valle de Antón, Republic of Panama, May 26-28, 2005.

Chair of Special Session: “Escrituras de reconstrucción y denuncia desde el exilio” *The 37<sup>th</sup> Southwest Council of Latin American Studies Conference (SCOLAS)*, San Antonio, TX, March 18-20, 2004.

Chair of Special Session: “Militarismo, politización y literatura latinoamericana,” at *XXIII International Congress of the Latin American Studies Association*, Washington, DC, September 6-8, 2001.

Chair of the session titled: "Latin American Novel" at Conference: *Parody, Satire, Irony, Laughter, and the Grotesque: Humor*, Arizona State University, Tempe, October 7-10, 1999.

### **Discussant**

Discussant of Session: “Búsquedas de integración cultural y denuncia desde el exilio.” *III Simposio Sección de Estudios del Cono Sur–LASA 2019*. Centro Cultural Kirchner, Buenos Aires, Argentina, July 10-13, 2019.

Discussant of Session: “Traspassando fronteras: articulación de expresiones culturales y literarias en Latinoamérica y Filipinas.” *XXXI Congreso Internacional de la Asociación de Estudios Latinoamericanos (LASA 2013)*. Washington. D.C., May 29- June 1, 2013.

Discussant of Session: “Images of Cartagena de Indias on Film.” At the *17th Afro-Hispanic Literature and Culture Conference*. Cartagena de Indias, Colombia, December 27-29, 2010.

Discussant of Session: “Derechos humanos, mestizaje y transculturación en la literatura latinoamericana,” at the *XXVII International Congress of the Latin American Studies Association*, San Juan, Puerto Rico, March 15-18, 2006.

### **Scholarly Affiliations**

- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese

- Associação Internacional de Lusitanistas
- Instituto Literario y Cultural Hispánico
- Latin American Jewish Studies Association
- Latin American Studies Association
- Sigma Delta Pi (Spanish Honor Society)
- South Central Modern Language Association

## **SERVICE**

### **University**

#### **Film Series**

Organizer of the “Decimonovena Jornada de cine español e hispanoamericano” (Nineteenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Film) October 3-November 28, 2016.

Organizer of the “Decimooctava Jornada de cine español e hispanoamericano” (Eighteenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Film) November 9- December 1, 2015.

Organizer of the “Decimoséptima Jornada de cine español e hispanoamericano” (Seventeenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Film) November 3- December 2, 2014.

Organizer of the “Decimosexta Jornada de cine español e hispanoamericano” (Sixteenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), November 6-December 4, 2013, specifically dedicated to film and literature in the Hispanic World.

Organizer of the “Decimoquinta Jornada de cine español e hispanoamericano” (Fifteenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), November 7-21, 2012, specifically dedicated to film and literature in the Hispanic World.

Co-organizer of the “Decimocuarta Jornada de cine español e hispanoamericano” (Fourteenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of Foreign languages at Midwestern State University, November 5-16, 2011, specifically dedicated to film and literature in the Hispanic World.

Co-organizer of the “Decimotercera Jornada de cine español e hispanoamericano” (Thirteenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of Foreign languages at Midwestern State University, November 1- 29, 2010, specifically dedicated to Latin American comedies.

Co-organizer of the “Duodécima Jornada de cine español e hispanoamericano” (Twelfth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of Foreign languages at Midwestern State University, February 8- 24, 2010, specifically dedicated to Mexican Cinema.

Co-organizer of the “Undécima Jornada de cine español e hispanoamericano” (Eleventh Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of

Foreign Languages at Midwestern State University, February 9-25, 2008, specifically dedicated to Dictatorships in Latin America.

Co-organizer of the “Décima Jornada de cine español e hispanoamericano.” (Tenth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, February 4- 22, 2007, specifically dedicated to Chilean Cinema.

Co-organizer of the “Novena Jornada de cine español e hispanoamericano.” (Ninth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, February 19- March 7, 2007, specifically dedicated to Colombian Cinema.

Co-organizer of the “Octava Jornada de cine español e hispanoamericano.” (Eighth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films), sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, October 10-November 8, 2005, specifically dedicated to Argentinian Cinema.

Co-organizer of the “Séptima jornada de cine español e hispanoamericano.” (“Seventh Hispanic Series of Spanish and Latin American Films.”), sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, Oct. 18-Nov. 4, 2004, specifically dedicated to Cuban Cinema.

Co-organizer of the “Sexta jornada de cine español e hispanoamericano.” (“Sixth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films.”), sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, Nov. 2-24, 2003.

Co-organizer of the "Quinta jornada de cine español e hispanoamericano" ("Fifth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films", sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, Oct. 17- Nov. 12, 2002, specifically dedicated to the Mexican Revolution).

Co-organizer of the "Cuarta jornada de cine español e hispanoamericano" ("Fourth Hispanic Series of Spanish and Latin American Films", sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, Nov. 6- 29, 2001).

Co-organizer of the "Tercera jornada de cine español e hispanoamericano" ("Third Hispanic Series of Spanish and Latin American Films", sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, Nov. 16-Dec. 7, 2000, specifically dedicated to the female directors of contemporary Latin American cinema).

Co-organizer of the "Segunda jornada de cine español e hispanoamericano" ("Second Hispanic Series of Spanish and Latin American Films", sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, April 18-May 4, 2000, specifically dedicated to the showing of the most famous contemporary Latin American films.

Co-organizer of the "Primera jornada de cine español e hispanoamericano" ("First Hispanic Series of Spanish and Latin American Films", sponsored by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, October 26-December 2, 1999, specifically dedicated to the showing of the most celebrated contemporary Spanish films).

Co-Organizer of the "Primera Jornada del Nuevo Cine en Español" (First Hispanic Series of Spanish and Latin American Contemporary Films), Ball State University, October 7-December 10, 1996 (sponsored by the Department of Modern Languages and Classics. Over 30 contemporary films are shown at university auditoriums).

### **University Committee Assignments and Service**

- Participated in the Tenure and Promotion Committee. Fall 2024.
- Participated in the Departmental third-year review Committee of French Professor Dr. Lee Gagum, 2021-2022.
- Member of the Faculty Senate, March-May 2020.
- Served on the Departmental Search Committee for the hiring of a new Assistant Professor in German, Fall 2018-Spring 2019.
  
- Served on the Departmental Search Committee for the hiring of a new visiting Assistant Professor of French, Fall 2017-Spring 2018.
- Served on the Departmental Search Committee for the hiring of a new visiting Assistant Professor of Spanish, Fall 2015-Spring 2106.
- Member of the TPEG Committee, Fall 2001—Fall 2020.
- Participated in the Departmental Guidelines for Tenure and Promotion Committee, 2015.
- Served on the Departmental Search Committee for the hiring of a new faculty member to teach German, Fall 2012-Spring 2103.
- Served on the Departmental Search Committee for the hiring of a new Chair, Fall 2012-Spring 2013.
- Served on the Departmental Core Curriculum Committee, Fall 2012-Spring 2103.
- Graded departmental proficiency exams, Spring 2013.
- Served on the Departmental Search Committee for the hiring of a new faculty member, Spring 2012.
- Member of the Perkins-Prothro Scholarship Committee, Fall 2005—Spring 2015 .  
Chair of this Committee since Spring 2008—.
- Member of Spanish & German Search Committee for a new lecturer, Fall 2007.
- Member of Bourland Hawley Scholarship Committee, Fall 2006—.
- Member of the Committee of Self-Evaluation of the Spanish Program in the Department of Foreign Languages, 2005—2014.
- Member of TOPT Departmental Committee, MSU, Spring 2001—.
- Member of Department Independent Studies Committee, MSU, Fall 2000—.
- Member member of the Spanish Club Scholarship Committee. MSU, Fall 2006—
- Faculty Sponsor of Sigma Delta Pi (Spanish honorary society), 1998—.
- Faculty Sponsor for Amy Cobb at Kappa Delta Pi Initiation ceremony, November 23, 2008.
- Faculty Sponsor for Melinda Seraphim at Mortar Board Induction Ceremony, May 2007.

- Faculty Sponsor for Nefer Matcintyre, Kinda Williams and Joel Donnell at Alpha Gamma Chapter of Alpha Chi. Fall 2006 Inductions. November 5, 2006.
- Member of the Committee that grants scholarships in the Spanish Club, October 2, 2006.
- Participated in the Hispanic Heritage Celebration, October 16, 2006.
- Participated in the Hispanic Heritage Celebration, October 16, 2006.
- Participated in the Majors Fair, October 2006—2009.
- Member of Faculty-Staff Traffic Appeals Committee, MSU, Fall 2000—2003..
- Member of the Textbook Selection Committee for Beginning Spanish, Spring 2004.
- Administered Foreign Language Exam for MA Program in History, Spring 2004.
- Member of Spanish Search Committee for a new Assistant Professor, Fall 2003—Spring 2004.
- Faculty Member for Delta Beta Chapter of Sigma Delta Pi, Spring 2003.
- Faculty Sponsor for Shirlyn Solas-Edwards and Janelle Cannonier for Sigma Delta Pi, April 2003.
- Faculty Sponsor for Shirlyn Solas-Edwards at Mortar Board Induction Ceremony, April 2003.
- Graded the Foreign Language Department TOPT exams during Fall 2001, Spring and Summer 2002 and Summer 2003.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in English, Spring 2003, Fall 2002, and Fall 2001.
- Member of Spanish Search Committee for a new Assistant Professor, Fall 2001-Spring 2002.
- Advisor of students of Spanish courses in general and of several Spanish majors and minors regarding schedules and degree plans, 1998-2002.
- Participated in “Hispanic Awareness Week,” Spring 2002.
- Member of the Library Committee, Midwestern State University, Fall 1998-2000.
- Administered foreign language exam for the MA program in English, Fall 1999.
- Observed the administration of placement exams for Wichita Falls High School students in the concurrent enrollment program at MSU. Graded several of these exams, 1998-2000.
- Graded the Foreign Language Department TOPT exams during the Fall, Spring, and Summer, 1999-2000.
- Prepared and designed Assessment Exams for Spanish Majors and Minors (Grades and Objectives) for the courses “Latin American Culture and Civilization” and “Survey of Spanish Literature I and II” (2009).
- Prepared laboratory exams for Spanish 1234, Fall 1999.
- Chair of Scholarship Committee for the Spanish program, Spring 1999.
- Administered foreign language exam for the MA program in History, Fall 1998.
- Worked with Dr. Linda Hollabaugh to compile a list of over two hundred books and periodicals needed to update the holdings in the library for the Spanish program, 1998-99.
- Participated as scorer of the Texas Oral Proficiency Testing, Austin, TX, February 1-5, 1998.
- Participated in the preparation of the new Spanish program that appears in the 1999-2000 Midwestern State University Undergraduate Bulletin, 1998.
- Attended the McGraw-Hill Teleconference on teaching foreign languages, Wichita Falls, TX, October 29, 1997.

### **Advising Responsibilities**

- Advisor of students of Spanish courses offerings in general and advised several Spanish majors and minors regarding schedules and degree plans. Fall 2005-Fall 2024.

### **Administrative Responsibilities**

- I graded and administered proficiency exams, August 2024.
- I graded and administered proficiency exams, August 2018.
- I graded and administered proficiency exams, January 2017.
- I graded and administered proficiency exams, August 2014.
- Served as Acting Chair, June 2013.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in History, Fall 2012.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in English, Spring 2012.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in History, Spring 2012.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in English, 2011.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in History, 2011.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in English, 2009.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in English, 2008.
- Administered Foreign Language Exam for the MA program in History, 2007.
- Graded the Foreign Language Department TOPT exams.

### **Sponsorship of Student Organizations**

- Faculty Sponsor of Sigma Delta Pi (Spanish Honorary Society), 2001-2024.
- Faculty Sponsor for Gayle Jeffers at Fall Inductions Ceremony (Alpha Gamma Chapter of Alpha Chi). November 7, 2010.

### **Conversational Individual Practice**

- I taught private conversational tutoring classes to the following students during the whole Fall 2015 semester: Megan Piehler and Brittany Priore.

### **Additional Teaching at MSU**

Independent Studies: SPAN 4013-101. I developed a course titled “Modernismo Latinoamericano” during Fall 2021. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied. Student: Diane Nguyen

Independent Studies: SPAN 4663-102. I developed a course titled “Modernismo Latinoamericano” during Spring 2022. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied. Student: Edwin E. Miranda

Independent Studies: SPAN 4663. I developed a course titled “Spanish Culture and Civilization” during Spring 2022. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied. Student: Edwin E. Miranda



Independent Studies: SP 4633-101. I developed a course titled “Introduction to Spanish Literature” during the Fall of 2015. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied.

Independent Studies: SP 4633-102. I developed a course titled “Advanced Grammar and Composition” during the Fall of 2015. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of articles and materials about different topics related to the course.

Independent Studies: SP 4633-201. I developed a course titled “Spanish Culture and Civilization” during the Spring of 2015. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of articles about the subject.

Independent Studies: SP 4633-204. I developed a course titled “Conversation and Composition” during the Spring of 2015. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of articles and materials about different topics related to the course.

Independent Studies: SP 4633-205. I developed a course titled “Introduction to Spanish Literature” during the Spring of 2015. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied.

Independent Studies: SP 4633-301. I developed a course titled “Introduction to Spanish Literature” during the Summer of 2015. These two introductory courses had different reading content.

Independent Studies: SP 4633-302. I developed a course titled “Romanticism: Spanish Art and Literature” during the Summer of 2015. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of articles about the subject.

Independent Studies: Developed a new course titled “Historia de la Lengua Española” during the Fall of 2013. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied.

Independent Studies: Developed a new course titled “Análisis literario” during the Spring of 2013. As part of the course, I prepared a course packet which consists of a selection of works and criticism of each author studied.

Independent Studies: Developed a new course titled “Conversación en español” during the Spring of 2013. As part of the course, I prepared a course packet, which consists of a selection of works and criticism of each author studied.

Independent Studies: Developed a new course entitled, “Narrativa española” during the Fall of 2012 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed a new course entitled, “Escritores contemporáneos de España” during the Fall of 2012 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “History and Literature in Spanish America in the 20<sup>th</sup> Century,” Spring 2009 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Latin American Literature: 20<sup>th</sup> Century,” Fall 2008 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Advanced Conversation in Context,” Spring 2008 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Literature and History in Latin America,” Fall 2007 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Usage of the Spanish Language in the World of Law and Business,” Fall 2007 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Culture and Society in Latin America,” Fall 2007 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Introduction to Spanish Language in the World of Tourism and Business,” Spring 2007 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Translation and Interpretation in Spanish and English,” Spring 2005 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Introduction to Spanish Language in the World of Diplomacy and Business,” Spring 2005 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Spanish Language in the Professional World,” Fall 2003 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled “Comparative Studies of Contemporary Literature of Spain and Latin America,” Spring 2003 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “Spanish American Short Stories Written by Women,” Fall 2002 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled, “La Literatura Latinoamericana en el siglo XX,” Summer 2002 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed three new courses entitled "Latin American Short Story," "New Cultural perspectives of the Hispanic World" (Graduate Course), and "Literatura Española e Hispanoamericana desde el Modernismo," Spring 2002 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed two new courses entitled, "Introduction to Hispanic Literature" and "Contemporary Latin American Essay", Spring 2001 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed two new courses entitled, "Cultural Perspectives of the Hispanic World" (Graduate Course) and "Spanish in the Psychology Clinic;" taught "Advanced Conversation," as an independent study, Fall 2001 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Latin American Culture", Fall 2000 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Literature and Culture in Latin America", 2<sup>nd</sup> Summer Session, 2000 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Hispanic Poetry since Modernism", Fall 1999 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Contemporary Spanish and Latin American Poetry", Fall 1999 (including course packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Latin American Essay", 2<sup>nd</sup> Summer Session, 1999 (including course material packet and visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Nobel Prize Authors in Latin American Literature", Fall 1998 (including course material packet & visual aids).

Independent Studies: Developed one new course entitled "Problems in Advanced Spanish Syntax", 2<sup>nd</sup> Summer Session, 1998 (including course material packet and visual aids).

### **Workshops**

Workshop on "Literary Analysis." Organized by the Department of Foreign languages at Midwestern State University, November 13-December 2, 2013.

Workshop on "Ortografía de la lengua española." Organized by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University, May 1, 2013.

"Ortografía de la lengua española." Organized by the Department of Foreign Languages at Midwestern State University. February 6-8, 2012.

“Ortografía de la Lengua Española.” Organized by the Department of Foreign Languages at  
Midwestern State University, April 11-13, 2011.

“New Grammatical Approaches.” Organized by the Foreign Language Department at  
Midwestern State University, April 19, 2007.

“Region 9 TOPT.” Designed for area public school teachers to prepare them for the Texas Oral  
Proficiency Test (TOPT), Fall 2005-Spring 2006.

Workshop on “Ortografía.” Organized by the Foreign Language Department at Midwestern  
State University, on November 30, 2005.

## **PROFESSION**

### **Graduate Committee**

Invited outside Member of Graduate Committee for Olga Mandujano, a Midwestern State  
University undergraduate Spanish major. She successfully defended her thesis and was  
awarded a Master of Arts in Spanish from the University of North Texas in May 2013.

Member of Graduate Committee for Rodney Betram, Master of Education, Midwestern State  
University, Wichita Falls, TX, April 2003.

Invited Outside Examiner at the defense of Honor's Senior Thesis for student Asa Pittman,  
Baylor University, Waco, Texas, April 20, 2000.

Chair of graduate committee of Inge Schneider, Master of Arts, Ball State University, Muncie,  
IN, April 1996.

### **Outside Reviewer for Tenure and Promotion:**

I was invited to review the file and read several articles regarding Joseph McClanahan's tenure  
and promotion in the Department of Modern Languages and Literatures at Creighton  
University, per request by the Dean of Humanities of that School; September 2012.

### **Seminar**

Attended the seminar "El futuro traductor" at the Escuela de Traductores e Intérpretes,  
Estudio Internacional Sampere, Madrid, Spain, July 4-14, 1994.

### **Miscellaneous**

- Participated in the Mustang Rally, October 28, 2023.
- Participated in the Mustang Rally, March 5, 2022.
- Participated in the Mustang Rally, March 7, 2020.
- Participated in the Sigma Delta Pi ceremony, April 24, 2019.
- Participated in the Mustang Rally, November 3, 2018.
- Participated in the Sigma Delta Pi ceremony, April 18, 2018.
- Participated in the Mustang Rally, October 28, 2017.
- Participated in the Tri-Lingual Café, April 19, 2017.
- Participated in the Mustang Rally, March 4, 2017.

- Participated in the Mustang Rally, November 5, 2016.
- Participated in the Tri-Lingual Café, April 4, 2016.
- Participated in the Mustang Rally, November 7, 2015.
- Participated in the Annual MSU Family Day, September 26, 2015.
- Participated in the Mustang Rally, March 7, 2015.
- Participated in the Annual MSU Family Day, October 4, 2014.
- Attended the Alpha Chi Induction ceremony; April 6, 2014, for student Warren Guiste.
- Participated in the Mustang Rally, February 15, 2014.
- Participated in the Spirit Day, February 28, 2014.
- Participated in the Annual MSU Family Day, October 5, 2013.

## **COMMUNITY**

### **Translation**

1. Translation from English to Spanish: I translated the “Application for Treatment and Statement of Release” for the Midwestern State University Gaines Dental Hygiene Clinic, January 18, 2019.
2. Translation from English to Spanish: I translated the “EEO Discrimination—Sexual Harassment—Employee Ethics—Child Protection—Campus SaVE Act Training” for Human Resources at Midwestern State University, August-September 2018. 73 pages.
3. Translation of several student documents, Spring 2013. “Solicitud de determinación de elegibilidad para obtener asistencia financiera,” para el United Regional of Wichita Falls.
4. Translation of several student documents, Spring 2012.
5. Translation of student documents for the TPEG Committee, Fall 2005-Spring 2006.
6. Translation of several student documents, from Spanish into English, Spring 2012.
7. Translation of several student documents, from Spanish into English, Spring 2011.
8. Translation of several official Colombian documents, from Spanish into English, Spring 2010.
9. Translation of several documents for students, from Spanish into English, Fall 2008-Spring 2009.
10. Translation of several documents for students, from Spanish into English, Fall 2007-Spring 2008.
11. Translation of several documents for students, from Spanish into English, Fall 2006-Spring 2007.
12. Translation of several transcripts and documents for students, from Spanish into English, Fall 2005-Spring 2006.
13. Translation from English into Spanish of the handbook titled: Habitat for Humanity of Wichita Falls, published by Habitat for Humanity, 9 pages.
14. Translation from English into Spanish of documents for the City of Henrietta on city elections.
15. Translation of several transcripts for students, from Spanish into English, Fall 2001-Spring 2002.
16. Translation of several transcripts for students, from Spanish into English, 1999-2000.
17. Translation from English into Spanish of the handbook titled: Your Rights, published by the Texas Department of Mental Health and Mental Retardation & Helen Farabee Regional MHMR Centers, 15 pages.

18. Translation from English into Spanish of the handbook titled: Rights Guide, published by the Mental Health Services & Helen Farabee Regional MHMR Centers, 7 pages.